

Zeitschrift: Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne
Herausgeber: Chancellerie d'État du canton de Berne
Band: - (1954)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Table chronologique des matières

	Page
<i>Ordonnance</i> sur la fixation des contributions des communes bourgeoises aux frais d'assistance permanente de leurs ressortissants du 21 août 1928 (modification)	1
<i>Ordonnance</i> réglant l'affectation de la part du canton de Berne au rendement des concours du Sport-Toto du 21 mai 1946 (modification)	2
<i>Règlement</i> des examens de maître d'école secondaire du canton de Berne du 17 décembre 1943 (modification)	3
<i>Loi</i> sur l'Université	5
<i>Loi</i> sur les rapports de service des membres des autorités et du personnel de l'administration de l'Etat de Berne	16
<i>Règlement</i> sur les examens de notaires du 8 juin 1949 (modification)	31
<i>Décret</i> portant création de nouvelles places de pasteurs	32
<i>Décret</i> portant division de la paroisse de Mâche-Madretschi .	33
<i>Décret</i> portant création d'un poste de fonctionnaire spécialisé en matière d'éducation routière à la Direction cantonale de police	35
<i>Ordonnance</i> concernant le remplacement des membres du corps enseignant des écoles primaires et moyennes	36
<i>Décret</i> concernant le fonds cantonal de compensation financière	43
<i>Décret</i> sur la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat de Berne	50
<i>Décret</i> portant octroi, pour l'année 1954, d'une allocation de renchérissement pour le personnel de l'Etat et d'allocations supplémentaires de renchérissement au corps enseignant des écoles primaires et moyennes, ainsi qu'aux bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat et de la Caisse d'assurance des instituteurs	74
<i>Décret</i> concernant l'adaptation de la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat à la loi fédérale sur l'assurance	

	Page
vieillesse et survivants, ainsi que les allocations de renché- rissement des bénéficiaires de rente	75
<i>Ordonnance</i> du 13 juin 1917 portant exécution de la loi du 10 septembre 1916 sur les spectacles cinématographiques et les mesures à prendre contre les publications immorales (modification)	77
<i>Règlement</i> concernant les indemnités dues aux fonctionnaires et employés de l'Etat pour l'usage de véhicules automo- biles dans leurs déplacements de service	78
<i>Ordonnance</i> concernant les pensions à payer dans les maisons de santé cantonales	82
<i>Ordonnance d'exécution</i> relative à la loi fédérale du 3 octobre 1951 sur les stupéfiants, ainsi qu'aux règlements d'exécu- tion du Conseil fédéral du 4 mars 1952 et du 1 ^{er} mai 1953	87
<i>Règlement</i> de l'Office cantonal pour la culture fruitière	93
<i>Ordonnance</i> du 5 juin 1942 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées qui sont placées sous la surveil- lance de l'Etat (modification)	95
<i>Ordonnance</i> sur les vacances, les congés et les jours fériés du personnel de l'Etat	96
<i>Ordonnance</i> concernant les foyers d'éducation entretenus ou subventionnés par l'Etat du 6 avril 1934 (complément)	103
<i>Ordonnance</i> concernant l'amenée de bovidés sur les foires au bétail de rente et d'élevage	104
<i>Ordonnance</i> du 24 février 1939 concernant la Régie cantonale des sels (modification)	106
<i>Ordonnance</i> concernant le fonds cantonal de compensation financière	107
<i>Loi</i> sur la caisse des épizooties	109
<i>Loi</i> sur le subventionnement de maisons d'habitation en fa- veur de familles nombreuses à revenu modique	121
<i>Décision du Conseil-exécutif</i> concernant le classement des lo- calités en catégories de résidence	129

<i>Ordonnance d'exécution</i> de la loi du 2 décembre 1951 sur la chasse, ainsi que la protection du gibier et des oiseaux . . .	134
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> portant fixation du nombre des dé- légués au Synode réformé-évangélique	156
<i>Tarif</i> des honoraires des médecins agissant pour le compte des autorités d'assistance (modification du tarif du 26 juin 1907)	168
<i>Règlement</i> concernant l'organisation et l'exploitation du Tech- nicum cantonal de Berthoud	181
<i>Règlement</i> des examens du brevet d'enseignement primaire du canton de Berne	195
<i>Arrêté</i> du Conseil-exécutif concernant le montant des presta- tions supplémentaires d'aide aux vieillards et survivants pour 1955	204
<i>Règlement</i> sur les examens d'avocats	205
<i>Ordonnance</i> du 5 juin 1942 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées qui sont placées sous la surveil- lance de l'Etat (modification)	213
<i>Décret</i> portant versement d'allocations de renchérissement aux bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance des instituteurs	214
<i>Décret</i> du 25 novembre 1947 concernant les branches d'af- faires de la Caisse hypothécaire du canton de Berne (mo- dification)	216
<i>Convention intercantonale</i> sur le contrôle des médicaments (du 16 juin 1954)	217
<i>Décision du Conseil-exécutif</i> du 25 juin 1954 concernant le classement des localités en catégories de résidence (com- plément)	221
<i>Ordonnance</i> du 13 juin 1917 portant exécution de la loi du 10 septembre 1916 sur les spectacles cinématographiques et les mesures à prendre contre les publications immorales (modification)	222

	Page
<i>Tarif</i> des honoraires des vétérinaires dans l'application des mesures officielles contre la tuberculose des bovidés . . .	223
<i>Ordonnance</i> concernant l'acétylène, l'oxygène et le carbure de calcium	225
<i>Tarif</i> des ramoneurs pour le canton de Berne	228
<i>Décret</i> sur les rapports de service des membres des autorités et du personnel de l'administration de l'Etat	237
<i>Décret</i> portant octroi d'une contribution d'écolage en faveur des fonctionnaires cantonaux qui envoient leurs enfants à l'Ecole de langue française à Berne (modification du décret sur les traitements du 26 novembre 1946)	245
<i>Décret</i> portant création d'une place d'adjoint pour la pêche à la Direction des forêts	246
<i>Décret</i> portant division de la Paroisse catholique-romaine de la Trinité à Berne	247
<i>Décret</i> portant création de nouveaux postes d'ecclésiastiques .	249
<i>Convention</i> entre l'Etat de Berne et la corporation de l'hôpital de l'Île, ratifiée le 19 novembre 1923 (modification) . . .	250
<i>Décret</i> sur le secours de crise en faveur de chômeurs assurés	252
<i>Décret</i> du 18 novembre 1952 concernant les traitements assurés du corps enseignant (modification)	256
<i>Ordonnance</i> du 25 février 1949 concernant les déductions opérées sur les traitements et les vacances du personnel de l'Etat en cas de service militaire (complément)	257
<i>Règlement</i> concernant l'organisation provisoire de l'inspectorat de l'enseignement des ouvrages et de l'enseignement ménager	258
<i>Contrat-type de travail</i> pour le personnel d'exploitation et de maison dans l'agriculture	261
<i>Ordonnance</i> concernant l'assurance-accidents et la prévention des accidents dans l'agriculture	269
<i>Ordonnance</i> sur le secours de crise en faveur de chômeurs assurés	276

<i>Ordonnance</i> du 30 janvier 1953 concernant l'exploitation à titre professionnel d'appareils de jeu (modification) . . .	281
<i>Règlement</i> concernant l'organisation et l'administration de la Fondation «Oeuvre bernoise de secours»	283
<i>Règlement</i> concernant l'enseignement du ski dans le canton de Berne	289
<i>Règlement</i> sur les examens d'avocats (complément concernant les candidats de langue française)	297
<i>Arrêté</i> concernant l'enseignement par sections de classe . .	298
<i>Ordonnance d'exécution</i> de la loi du 20 juin 1951 sur le subventionnement de maisons d'habitation en faveur de familles nombreuses à revenu modique	300
<i>Instructions</i> concernant le contrôle des opérations de fonds et de la comptabilité des notaires	315
<i>Ordonnance</i> du 25 mai 1948 concernant le service médical scolaire (modification)	317
<i>Ordonnance</i> du 18 mai 1937 sur le placement familial de patients des maisons cantonales de santé (complément) . .	319
<i>Règlement</i> concernant la Commission du personnel	321
<i>Ordonnance</i> du 29 septembre 1953 concernant les bourses en faveur des élèves d'écoles moyennes (modification) . .	323
<i>Ordonnance</i> concernant les prisons de district	324

Table alphabétique des matières

A	Page
Accidents, prévention	269
Acétylène	225
Adjoint pour la pêche	246
Administration de l'Etat, Caisse d'assurance	50
Agriculture, assurance-accidents	269
Agriculture, contrat-type de travail	261
Aide aux vieillards et survivants	204
Allocations de renchérissement	74, 214
Amenée de bovidés sur les foires	104
Appareils de jeu, exploitation	281
Assistance, honoraires des médecins	168
Assistance permanente, contribution aux frais	1
Assurance-accidents dans l'agriculture	269
Autorités et membres du personnel, rapports de service	16, 237
Avocats, examens	205, 297

B

Bénéficiaires de rentes, allocations	74
— de la Caisse d'assurance des instituteurs	214
Berthoud, Technicum	181
Bétail, amenée sur les foires	104
Bourses, écoles moyennes	323
Bovidés, amenée sur les foires	104
Branches d'affaires de la Caisse hypothécaire	216
Brevet d'enseignement primaire	195

C

Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat	50
Caisse d'assurance, adaptation à la loi fédérale	75
Caisse des épizooties	109
Caisse hypothécaire, branches d'affaires	216
Carbure de calcium	225

Catégories de résidence	129, 221
Chasse, ordonnance d'exécution	134
Chômeurs assurés, secours de crise	252, 276
Classement des localités	129
Commission du personnel,	321
Compensation financière, fonds cantonal	43, 107
Comptabilité des notaires	315
Communes bourgeoises, contributions aux frais d'assistance	1
Concours du Sport-Toto, part du canton	2
Congés du personnel	96
Contributions des communes bourgeoises aux frais d'assis- tance	1
Contrôle des opérations des notaires	315
Contrôle des médicaments	217
Convention entre l'Etat et l'Hôpital de l'Ile	250
Corps enseignant, allocations	74
— remplacements	36
— traitements assurés	256
Culture fruitière, office cantonal	93

D

Déplacements de service, indemnités	78
Division de la paroisse de Mâche-Madretschi	33
— de la Trinité	247

E

Eaux publiques et privées	95, 213
Ecclésiastiques, création de nouveaux postes	249
Ecole de langue française	245
Ecoles moyennes, bourses	323
Ecoles primaires et moyennes, remplacements	36
Education routière, fonctionnaire spécialisé	35
Enseignement ménager, inspectorat	258
Enseignement par sections de classe	298
Enseignement primaire, brevet	195

	Page
Enseignement du ski	289
Epizooties, caisse	109
Examens d'avocat	205, 297
Examens du brevet primaire	195
Examens de maîtres secondaires	3
Examens de notaires	31
Exploitation d'appareils de jeu	281

F

Foires, amenée de bovidés	104
Fonctionnaire spécialisé en éducation routière	35
Fondation «Oeuvre bernoise de secours»	283
Fonds cantonal de compensation financière	43, 107
Foyers d'éducation	103
Frais d'assistance des communes bourgeoises	1

H

Honoraires des médecins	168
Honoraires des vétérinaires	223
Hôpital de l'Ile, convention avec l'Etat	250

I

Indemnités pour usage de véhicules	78
Inspectorat de l'enseignement ménager	258

J

Jours fériés du personnel	96, 257
-------------------------------------	---------

L

Localités, classement	129
---------------------------------	-----

M

Mâche-Madretsch, division de la paroisse	33
Maisons d'habitation, subventionnement	121, 300
Maisons de santé, pensions à payer	82

Maisons de santé, placement de patients	319
Maîtres d'écoles secondaires, examens	3
Médecins, honoraires	168
Médicaments, contrôle	217
Membres du personnel de l'Etat, rapports de service . . .	16, 237

N

Notaires, contrôle des opérations de fonds	315
Notaires, examens	31

O

Oeuvre bernoise de secours	283
Office cantonal pour la culture fruitière	93
Ouvrages, inspectorat	258
Oxygène	225

P

Paroisse de Mâche-Madretsch, division	33
— de la Trinité, division	247
Pasteurs, création de nouvelles places	32
Pêche, adjoint	246
Pensions à payer dans les maisons de santé	82
Personnel de l'Etat, allocations	74
— Commission	321
— rapports de service	16, 237
— vacances et congés	96, 257
Personnel d'exploitation dans l'agriculture	261
Places de pasteurs, création	32
Postes d'ecclésiastiques	249
Prestations supplémentaires aux vieillards	204
Prévention des accidents dans l'agriculture	269
Prisons de district	324
Publications immorales	77

R

Ramoneurs, tarif	228
Rapports de service des autorités et du personnel . . .	16, 237

	Page
Régie cantonale des sels	106
Remplacements dans les écoles primaires et moyennes	36

S

Secours de crise	252, 276
Sels, régie cantonale	106
Service médical scolaire	317
Service militaire du personnel de l'Etat	257
Ski, enseignement	289
Spectacles cinématographiques	77, 222
Sport-Toto, rendement des concours	2
Stupéfiants	87
Subventionnement de maisons d'habitation	121, 300
Surveillance de l'Etat sur les eaux	95, 213
Synode réformé-évangélique	156

T

Tarif des ramoneurs	228
Technicum de Berthoud	181
Traitements assurés du corps enseignant	256
Trinité, paroisse	247
Tuberculose des bovidés	223

U

Université, loi	5
Usage de véhicules, indemnités	78

V

Vacances du personnel de l'Etat	96, 257
Vétérinaires, honoraires	223
Vieillards et survivants, aide	204

Table des actes législatifs classés suivant les Directions

Affaires sanitaires		Page
Ordonnance concernant les pensions à payer dans les maisons de santé cantonales		82
Ordonnance d'exécution relative à la loi fédérale du 3 octobre 1951 sur les stupéfiants ainsi qu'aux règlements d'exécution du Conseil fédéral du 4 mars 1952 et du 1 ^{er} mai 1953		87
Tarif des honoraires des médecins agissant pour le compte d'autorités d'assistance (modification du tarif du 26 juin 1907)		168
Convention intercantonale sur le contrôle des médicaments		217
Convention entre l'Etat de Berne et la corporation de l'Hôpital de l'Ile, ratifiée le 19 novembre 1923 (modification)		250
Agriculture		
Règlement de l'Office cantonal pour la culture fruitière . .		93
Ordonnance concernant l'amenée de bovidés sur les foires au bétail de rente et d'élevage		104
Loi sur la caisse des épizooties		109
Tarif des honoraires des vétérinaires dans l'application des mesures officielles contre la tuberculose des bovidés . .		223
Contrat-type de travail pour le personnel d'exploitation et de maison dans l'agriculture		261
Ordonnance concernant l'assurance-accidents et la prévention des accidents dans l'agriculture		269
Cultes		
Décret portant création de nouvelles places de pasteurs . .		32
Décret portant division de la paroisse de Mâche-Madretschi		33
Arrêté du Conseil-exécutif portant fixation du nombre des délégués du Synode réformé évangélique		156
Décret portant division de la paroisse catholique romaine de la Trinité à Berne		247
Décret portant création de nouveaux postes d'ecclésiastiques		249

Economie publique	Page
Loi sur le subventionnement de maisons d'habitation en faveur de familles nombreuses à revenu modique . . .	121
Règlement concernant l'organisation et l'exploitation du Technicum cantonal de Berthoud	181
Ordonnance concernant l'acétylène, l'oxygène et le carbure de calcium	225
Tarif des ramoneurs pour le canton de Berne	228
Décret sur le secours de crise en faveur de chômeurs assurés	252
Ordonnance sur les secours de crise en faveur de chômeurs assurés	276
Règlement concernant l'enseignement du ski dans le canton de Berne	289
Ordonnance d'exécution de la loi du 20 juin 1954 sur le subventionnement de maisons d'habitation en faveur de familles nombreuses à revenu modique	300

Finances

Décret concernant le fonds cantonal de compensation financière	32
Décret sur la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat de Berne	50
Décret portant octroi, pour l'année 1954, d'une allocation de renchérissement pour le personnel de l'Etat et d'allocations supplémentaires de renchérissement au corps enseignant des écoles primaires et moyennes, ainsi qu'aux bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat et de la Caisse d'assurance des instituteurs	74
Décret concernant l'adaptation de la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat à la loi fédérale sur l'AVS, ainsi que les allocations de renchérissement des bénéficiaires de rentes	75
Règlement concernant les indemnités dues aux fonctionnaires et employés de l'Etat pour l'usage de véhicules automobiles dans leurs déplacements de service	78

Ordonnance sur les vacances, les congés et les jours fériés du personnel de l'Etat	96
Ordonnance du 24 février 1939 concernant la Régie cantonale des sels (modification)	106
Ordonnance concernant le fonds cantonal de compensation financière	107
Décision du Conseil-exécutif concernant le classement des localités en catégories de résidence	129, 221
Décret du 27 novembre 1947 concernant les branches d'affaires de la Caisse hypothécaire (modification)	216
Décret sur les rapports de service des membres des autorités et du personnel de l'administration de l'Etat	237
Décret portant octroi d'une contribution d'écolage en faveur des fonctionnaires cantonaux qui envoient leurs enfants à l'Ecole de langue française à Berne (modification du décret sur les traitements du 26 novembre 1946) . . .	245
Ordonnance du 25 février 1949 concernant les déductions opérées sur les traitements et les vacances du personnel de l'Etat en cas de service militaire (complément) . . .	257
Règlement concernant la Commission du personnel (complément)	321

Instruction publique

Ordonnance réglant l'affectation de la part du canton de Berne au rendement des concours du Sport-Toto du 21 mai 1946 (modification)	2
Règlement des examens de maître d'école secondaire du canton de Berne du 17 décembre 1943 (modification) . . .	3
Loi sur l'Université	5
Ordonnance concernant le remplacement des membres du corps enseignant des écoles primaires et moyennes . . .	36
Règlement des examens du brevet d'enseignement primaire du canton de Berne	195
Règlement sur les examens d'avocats	205

	Page
Décret portant versement d'allocations de renchérissement aux bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance des instituteurs	214
Décret du 18 novembre 1952 concernant les traitements assurés du corps enseignant (modification)	256
Règlement concernant l'organisation provisoire de l'inspection des ouvrages et de l'enseignement ménager	258
Règlement sur les examens d'avocats; complément concernant les candidats de langue française	297
Arrêté du Conseil-exécutif concernant l'enseignement par sections de classe	298
Ordonnance du 25 mai 1948 concernant le service médical scolaire (modification)	317
Ordonnance du 29 septembre 1953 concernant les bourses en faveur des élèves d'écoles moyennes (modification) . .	323

Justice

Loi sur les rapports de service des membres des autorités et du personnel de l'administration de l'Etat de Berne . .	16
Règlement du 8 juin 1949 sur les examens de notaires (modification)	31
Règlement sur les examens d'avocats	205
Règlement sur les examens d'avocats; complément concernant les candidats de langue française	297
Instructions concernant le contrôle des opérations de fonds et de la comptabilité des notaires	315

Oeuvres sociales

Ordonnance du 21 août 1928 sur la fixation des contributions des communes bourgeoises aux frais d'assistance permanente de leurs ressortissants (modification)	1
Ordonnance du 6 avril 1934 concernant les foyers d'éducation entretenus ou subventionnés par l'Etat (complément) . .	103
Arrêté du Conseil-exécutif concernant le montant des prestations supplémentaires d'aide aux vieillards et survivants pour 1955	204

Règlement concernant l'organisation et l'administration de la Fondation «Oeuvre bernoise de secours»	283
Ordonnance du 18 mai 1937 sur le placement familial de patients des maisons cantonales de santé (complément)	319

Police

Décret portant création d'un poste de fonctionnaire spécialisé en matière d'éducation routière à la Direction cantonale de la police	35
Ordonnance du 13 juin 1917 portant exécution de la loi du 10 septembre 1916 sur les spectacles cinématographiques et les mesures à prendre contre les publications immorales (modification)	77, 222
Ordonnance du 30 janvier 1953 concernant l'exploitation à titre professionnel d'appareils de jeu (modification) . . .	281
Ordonnance concernant les prisons de district	324

Travaux publics

Ordonnance du 5 juin 1942 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées qui sont placées sous la surveillance de l'Etat (modification)	95, 213
---	---------